

8412

251001-000041-24



Facultad de
Información y
Comunicación



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

Servicio de
Relaciones
Internacionales

ACUERDO PARA LA REALIZACIÓN DE UN PROYECTO DE PODCAST ENTRE LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA, FACULTAD DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN Y LA EMBAJADA DE FRANCIA EN URUGUAY

PREÁMBULO

Este acuerdo tiene como objetivo general desarrollar relaciones de cooperación universitaria entre la Universidad de la República (UdelaR) y la Embajada de Francia en Uruguay, así como fortalecer el vínculo cultural entre los dos países.

El proyecto de podcast presentado más adelante, que será realizado en colaboración estrecha entre el Espacio Campus France Uruguay y la Facultad de Información y Comunicación, tendrá como objetivo específico de hacer la difusión de las experiencias de estudiantes uruguayos en el sistema universitario francés y la promoción de información sobre la oferta de formaciones y de becas en Francia. También será una manera de apoyar a la formación de estudiantes en el sector de la comunicación, producción y difusión de podcasts.

Por una parte: Dr. Alvaro Mombrú, en calidad de rector interino de la UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA- Facultad de Información y Comunicación (en adelante la FIC) con domicilio en Av. 18 de julio 1824, CP.11.200 Montevideo, actuando en nombre y representación de esta institución, de conformidad con su Ley Orgánica 12.549, del 29 de octubre de 1958, quien delega para este acto la firma en el presidente del Servicio de Relaciones Internacionales (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, según resolución 51/2025 de fecha 04 de enero de 2025, **y por otra parte** : la Embajada de Francia en Uruguay (en adelante la Embajada) representada en este acto por la Consejera de Cooperación y de Acción Cultural Laurence Arnoux, con domicilio en la Avda. Uruguay 853 de esta ciudad, acuerdan:

ARTÍCULO PRIMERO (Objeto): El presente acuerdo tiene por objeto la elaboración de podcasts para la promoción de la oferta de estudios y becas en Francia entre estudiantes universitarios uruguayos.

ARTÍCULO SEGUNDO (Actividades): Para la concreción del objeto las partes realizarán en forma conjunta 5 episodios de podcast (de aproximadamente 30 minutos cada uno) que serán difundidos en canales institucionales de ambas partes, así como en otros en otras plataformas de audio existentes. Cada podcast contendrá, en líneas generales, los siguientes elementos: **a)** entrevista a un estudiante uruguayo que haya cursado estudios en Francia; **b)** información sobre Francia, la ciudad y el centro universitario correspondiente; y **c)** información institucional respecto a los programas de movilidad académica y otra información similar (a cargo por ejemplo de la representante de Campus France Uruguay o de la Embajada, de un integrante de la FIC o de otro invitado institucional).

ARTÍCULO TERCERO (Obligaciones de las partes):

La FIC se compromete a: **a)** Elaborar 5 podcasts mediante la conformación de un equipo técnico designado integrado por docentes de UNI Radio para la definición de las características del podcast y el plan de contenidos asociado; **b)** Disponer de la infraestructura necesaria para la realización de las tareas; **c)** Ayudar y entrenar a los facilitadores y/o colaboradores que formen parte de los podcasts; **d)** Guionar, producir, grabar, editar, musicalizar y hacer la posproducción integral de audios profesionales, con entrevistas, conducción del podcast y lectura de textos apropiados; **e)** Diseñar propuesta visual y gráfica para la distribución por agregadores y en redes cerradas del cliente; **f)** Entregar los podcast de forma gradual entre los meses de junio y diciembre de 2024; y **g)** Difundir los episodios en la plataforma de audio Spotify y en los canales institucionales de UNI Radio.

La Embajada se compromete a: **a)** Abonar la suma de \$ 84 600 (pesos uruguayos ochenta y cuatro mil seiscientos) que incluye un 5% por concepto de gastos de administración de la FIC y un 2% para el Fondo Central de la Universidad de la República y; **b)** Otorgar a la FIC toda la información que requiera para la elaboración de los podcasts establecidos en este acuerdo, así como participar en los mismos siempre que así se requiera. La Embajada de Francia se hace cargo de la identificación de los entrevistados.

ARTÍCULO CUARTO (Forma de pago): La suma especificada en el artículo anterior será abonada por la Alianza Francesa de Montevideo, a la FIC en una partida, mediante transferencia bancaria a la Caja de ahorro en pesos del Banco República nº 001569768-00003.

ARTÍCULO QUINTO (Plazo): Este proyecto será ejecutado como plazo máximo el 31 de mayo 2025.

Prevía lectura, en señal de conformidad y para constancia en el lugar y fecha antes mencionados, se suscriben cuatro ejemplares del mismo, dos en idioma francés y dos en idioma español, tenor del presente acuerdo.

Embajada de Francia en Uruguay

Laurence Arnoux
Consejera de Cooperación y de Acción Cultural



Universidad de la República

Gonzalo Vicci Gianotti
Presidente SRI



12 MAR. 2025

ACCORD POUR LA RÉALISATION D'UN PROJET DE PODCAST

ENTRE L'UNIVERSITÉ DE LA RÉPUBLIQUE, LA FACULTÉ D'INFORMATION
ET DE COMMUNICATION, ET L'AMBASSADE DE FRANCE EN URUGUAY

PRÉAMBULE

L'objectif général de cet accord est de développer les relations de coopération universitaire entre l'Université de la République (UdelaR) et l'Ambassade de France en Uruguay ainsi que de renforcer les liens culturels entre les deux pays.

Le projet de podcast présenté ci-dessous, qui sera réalisé en étroite collaboration entre l'Espace Campus France Uruguay et la Faculté d'Information et de Communication, aura pour objectif spécifique de diffuser les expériences des étudiants uruguayens dans le système universitaire français et de promouvoir l'information sur les offres de formation et de bourses en France. Ce sera également un moyen de soutenir la formation des étudiants dans le domaine de la communication, de la production et de la diffusion de podcasts.

D'une part, le Dr Alvaro Mombrú, en qualité de recteur par intérim de l'UNIVERSITÉ DE LA RÉPUBLIQUE - Faculté d'information et de communication (ci-après la FIC), domiciliée Av. 18 de julio 1824, CP.11.200, Montevideo, agissant au nom et pour le compte de cette institution, conformément à sa loi organique 12.549, du 29 octobre 1958, qui délègue pour cet acte la signature au président du Service des relations internationales (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, conformément à la résolution 51/2025 datée du 4 janvier 2025, et d'autre part l'Ambassade de France en Uruguay (ci-après l'Ambassade) représentée à cette occasion par Laurence Arnoux, Conseillère de Coopération et d'Action Culturelle, domiciliée à Avda. Uruguay 853 de cette ville, conviennent de ce qui suit:

ARTICLE 1 (Objet): L'objectif de cet accord est la production de podcasts pour promouvoir l'offre d'études et de bourses en France auprès des étudiants universitaires uruguayens.

ARTICLE 2 (Activités): Afin de réaliser ce projet, les parties produiront conjointement 5 épisodes de podcast (d'environ 30 minutes chacun) qui seront diffusés sur les canaux institutionnels des deux parties, ainsi que sur d'autres plateformes audio existantes. Chaque podcast contiendra, en termes généraux,

les éléments suivants : **a)** une interview d'un étudiant uruguayen ayant étudié en France ; **b)** des informations sur la France, la ville et le centre universitaire correspondant; et **c)** des informations institutionnelles concernant les programmes de mobilité académique et autres informations similaires (par exemple par le représentant de Campus France Uruguay ou de l'Ambassade, un membre du FIC ou un autre invité institutionnel).

ARTICLE 3 (Obligations des parties):

La FIC s'engage à : **a)** Développer 5 podcasts par la formation d'une équipe technique désignée composée d'enseignants d'UNI Radio pour définir les caractéristiques du podcast et le plan de contenu associé ; **b)** Fournir l'infrastructure nécessaire pour mener à bien les tâches ; **c)** Assister et former les animateurs et/ou collaborateurs qui feront partie des podcasts ; **d)** Scénariser, produire, enregistrer, monter, éditer, musicaliser et faire la post-production intégrale des audios professionnels, avec des interviews, la conduction du podcast et la lecture des textes appropriés ; **e)** Concevoir une proposition visuelle et graphique pour la distribution par les agrégateurs et dans les réseaux fermés du client ; **f)** Livrer les podcasts progressivement entre les mois de août et décembre 2024 ; et **g)** Diffuser les épisodes sur la plateforme audio Spotify et sur les canaux institutionnels de UNI Radio.

L'Ambassade s'engage à : **a)** verser la somme de \$ 84 600 (quatre-vingt-quatre mille et six-cents pesos uruguayens) qui comprend 5% pour les frais d'administration de la FIC et 2% pour le Fonds central de l'Université de la République et ; **b)** fournir à la FIC toutes les informations nécessaires au développement des podcasts établis dans cet accord, ainsi qu'à y participer chaque fois que cela sera nécessaire. En particulier, l'Ambassade de France est responsable de l'identification des personnes interrogées.

ARTICLE 4 (Mode de paiement):

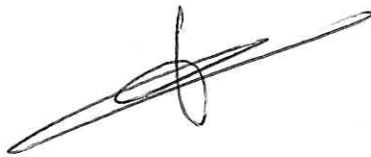
La somme spécifiée à l'article précédent sera versée par l'Alliance Française à la FIC en une seule fois, par virement bancaire sur le compte numéro n° 001569768-00003 (« Caja de ahorro » en pesos) de Banco República.

ARTICLE 5 (Délai):

Ce projet sera exécuté au plus tard le 31 mai 2025.

Après lecture, en signe de conformité et pour mémoire au lieu et à la date susmentionnée, quatre exemplaires du même sont signés, deux en français et deux en espagnol, conformément au présent accord.

Pour l'Ambassade de France en Uruguay
Laurence Arnoux
Conseillère de Coopération et d'Action Culturelle



Pour l'Université de la République
Gonzalo Vicci Gianotti
Président (SRI)

12 MAR. 2025